



Научно-исследовательский журнал «Исторический бюллетень / Historical Bulletin»
<https://hb-journal.ru>
2025, Том 8, № 8 / 2025, Vol. 8, Iss. 8 <https://hb-journal.ru/archives/category/publications>
Научная статья / Original article
Шифр научной специальности: 5.6.1. Отечественная история (исторические науки)
УДК 93/94

Франкоязычная литература в личных библиотеках дворянской аристократии России первой четверти XVIII века. К вопросу о русско-французских книжных связях

¹ Житин Р.М.,
¹ Топильский А.Г.,
¹ Николашин В.П.,

¹ Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина

Аннотация: целью статьи является рассмотрение особенностей распространения франкоязычной литературы на территории Российской империи в первой четверти XVIII века. Определена роль как самого Петра I, так и его сподвижников в организации трансфера литературы из европейских стран. Охарактеризован порядок командировок дворян в Европу, показано место закупки иностранной литературы в их служебной деятельности. Рассмотрен рост популярности французского языка в стране, на который сильно влияли трансграничные путешествия русских дворян, в том числе визит Петра I в Париж в 1717 г. Особая роль отведена пополнению библиотеки Академии наук, которой Петр I уделял большое внимание. Рассмотрена передача ей частных книжных коллекций, в том числе митавской библиотеки герцога Курляндского, в которой следует выделить издания гуманитарной тематики, напечатанные в XVI-XVII вв. Определена роль личных собраний А.А. Виниуса, П.П. Шафирова, А.П. Ганнибала и А.Ф. Хрущева в расширении библиотеки Академии наук. На основании рассмотренного материала сделан вывод, что западная литература способствовала освоению передовых европейских идей, их рецепции в условиях петровской модернизации.

Ключевые слова: чтение, библиотеки, Российская империя, культурный трансферт, дворяне, Просвещение, французская литература

Для цитирования: Житин Р.М., Топильский А.Г., Николашин В.П. Франкоязычная литература в личных библиотеках дворянской аристократии России первой четверти XVIII века. К вопросу о русско-французских книжных связях // Исторический бюллетень. 2025. Том 8. № 8. С. 43 – 50.

Поступила в редакцию: 21 августа 2025 г.; Одобрена после рецензирования: 18 октября, 2025 г.; Принята к публикации: 12 декабря 2025 г.

French-language literature in the personal libraries of the Russian noble aristocracy of the first quarter of the 18th century. On the issue of Russian-French book relations

¹ Zhitin R.M.,
¹ Topilsky A.G.,
¹ Nikolashin V.P.,

¹ Derzhavin Tambov State University

Abstract: the purpose of the article is to consider the peculiarities of the distribution of French-language literature in the territory of the Russian Empire in the first quarter of the XVIII century. The role of Peter I himself and his associates in organizing the transfer of literature from European countries is determined. The order of business

trips of nobles to Europe is described, the place of purchase of foreign literature in their official activities is shown. The article considers the growing popularity of the French language in the country, which was strongly influenced by the cross-border travels of Russian nobles, including the visit of Peter the Great to Paris in 1717. A special role is assigned to the replenishment of the library of the Academy of Sciences, to which Peter the Great paid great attention. The transfer of private book collections to her, including the Mitava library of the Duke of Courland, is considered, in which humanitarian publications printed in the XVI-XVII centuries should be highlighted. The role of the personal collections of A.A. Vinus, P.P. Shafirov, A.P. Hannibal and A.F. Khrushchev in the expansion of the library of the Academy of Sciences is determined. Based on the reviewed material, it is concluded that Western literature contributed to the development of advanced European ideas and their reception in the context of Peter the Great's modernization.

Keywords: reading, libraries, the Russian Empire, cultural transfer, nobles, Enlightenment, French literature

For citation: Zhitin R.M., Topilsky A.G., Nikolashin V.P. French-language literature in the personal libraries of the Russian noble aristocracy of the first quarter of the 18th century. On the issue of Russian-French book relations. *Historical Bulletin*. 2025. 8 (8). P. 43 – 50.

The article was submitted: August 21, 2025; Approved after reviewing: October 18, 2025; Accepted for publication: December 12, 2025.

Введение

Массовое распространение франкоязычной литературы в эпоху реформ Петра I – важнейшая веха в истории российской книжной культуры [22]. В начале XVIII века, благодаря демократизации книжного рынка, французскими изданиями комплектовались как частные, так и ведомственные библиотеки страны. При этом централизованные закупки изданий за рубежом были характерным и самым распространенным способом пополнения всех видов (казенных, личных) книжных коллекций. Так, практически каждая командировка за рубеж государственного или частного лица сопровождалась закупкой иностранных литературы. Во многом этот принцип ввел сам Петр I, который не только лично закупал издания европейских классиков в ходе своих зарубежных командировок, но и приказывал делать это своим подчиненным [24, с. 5]. В результате уже в первой четверти XVIII века местные библиофилы могли похвастаться довольно значительными собраниями западноевропейской книги, ничуть не уступающими по объему и разнообразию собраниям европейских букинистов.

Материалы и методы исследований

В качестве методов исследования следует отметить сравнительно-исторический метод, позволивший установить соотношение роли государства и частных лиц в распространении печатной продукции в Российской империи. Важную роль в исследовании сыграло применение метода сравнительного анализа, благодаря которому удалось комплексно изучить роль иностранцев в процессе книготорговли в Российской империи XVIII века. Метод количественного анализа дал представление о динамике распространения книг – как в

Санкт-Петербурге и Москве, так и в провинции. Значительный вклад в исследования культуры с позиции системного подхода внес П. Сорокин, у которого она (культура) отождествляется с взаимодействием людей: значение – ценность – норма. Тем самым применение системного подхода обеспечило понимание того, как распространение литературы влияло на изменение представлений среди образованных слоев населения. Теория модернизации объясняет процесс трансформации и усложнения культурных традиций российской провинции до революции, позволяя оценить тот огромный информационный потенциал, который имели личные библиотеки и которые являлись фактором для успешного творчества и в целом развития личности самого образованного сословия Российской империи.

Результаты и обсуждения

Рост трансферта зарубежной книги в страну способствовал рецепции западного опыта социально-экономической модернизации. Судя по всему, российский самодержец не боялся испортить русские умы западным влиянием. По приказу Петра I в Россию поступала литература всех отраслей знаний. Так, не меньше 17 книг привез в библиотеку Посольского приказа П. В. Постников. Об этом сообщалось в письме к посольским дякам Г. И. Головкина (18 декабря 1710 г.) «Которые книги по указу великого государя купил во Франции и в Голландии доктор Петр Посников и привез к Москве... те пришлите сюда с подъячим... понеже изволит государь тех книг спрашивать» [21, с. 3]. В результате данной покупки в России оказалась весьма редкая книга «Наука кораблями плавать» (Milliet de Châles C.-F. L'Art de naviger. Paris, 1677, 4°), или классика европейской военной ис-

ториографии - «Универсальная паука фортификацией Французских, Галанских, Гншпанских и Талканских и компанованных ...» (Du Breuil J. *L'Art universel des fortifications françaises, hollandaises, espagnoles, italiennes et composées*. Paris, 1674) [21, с. 5].

Помимо служебных командировок, Петр I направлял за рубеж и отдельных специалистов, которые должны были не только обучаться нужным наукам, но и закупать для страны необходимую литературу [12]. Характерный пример этому – заграничное путешествие капитан-поручика К. Н. Зотов, который в январе 1715 г он был направлен в Европу для обучения теории западного кораблестроения. При этом в служебной командировке, выданной Петром I, отмечалось: «Все, что ко флоту надлежит на море, отыскать книги» [18, с. 74]. В октябре 1715 года, находясь во Франции добросовестный ученик К. Н. Зотов писал Петру I: «Некоторые книги купил, из которых сделав таблички, ныне посылаю к Вашему Величеству» [19, с. 377].

Интерес к французским книгам в России определялся ростом популярности французского языка среди российской аристократии [7]. В этот период культура Франции доминировала в Европе, постепенно захватывая в свою орбиту все новые слои европейского дворянства. Даже в Англии, славившейся незыблемостью своих культурных традиций, уже в первой половине XVIII века доминировала французская речь. Об этом вспоминал дипломат Б.И. Куракин: «Сегодня, ввечеру был на аудиенции у ея королевского величества. А какову речь говорил по-французски» [5, с. 24]. Что касается России, то на рост популярности французского языка в стране сильно влияли трансграничные путешествия русских дворян, в том числе визит Петра I в Париж в 1717 г. [23]. И хотя процессы галломании получили распространение в русской образованной среде только во второй половине XVIII столетия, наличие в личных коллекциях отечественных библиофилов сотен томов франкоязычных изданий свидетельствовало о широком интересе россиян к французским авторам уже в начале XVIII века.

Одним из богатейших фондов франкоязычной книги в России первой половины XVIII века располагала библиотека петербургской Академии наук. Это учреждение было создано по распоряжению Петра (сам указ не сохранился) в 1713 году, а с сентября 1714 года оно уже приступило к обслуживанию читателей [8, с. 18]. Основой для комплектования местной коллекции стали частновладельческие собрания русских аристократов, которые поступали библиотеку в качестве дара

или в ходе конфискации. При этом благодаря точному учету и каталогизации переданных изданий мы знаем о количественном составе и книжных интересах целого ряда известных российских букинистов первой четверти XVIII века.

В 1716 г. благодаря семейному завещанию библиотека получила крупное пополнение от родственников герцога Фридриха Вильгельма Курляндского (умер в 1711 г.) [10, с. 323-328]. Его митавская коллекция считалась одной из самых крупных в стране. Среди 2763 томов, переданных в государственные фонды в 1716 г., 175 было на французском языке [2]. В основном это были издания гуманитарной тематики (140 томов), напечатанные в XVI-XVII вв. Среди прочего здесь можно выделить чрезвычайно популярные в Европе «Жизнеописания кардинала Ришелье», написанные Шарлем Виалара (Vialart Charles. *Histoire du ministère d'Armand-Jean Du Plessis, cardinal, duc de Richelieu*. Paris, 1650), «Общий очерк истории Франции», опубликованные Жаном де Серппа (Jean de Serres. *«Inventaire général de l'histoire de France»*. Paris, 1643), «Хроники Франции, Англии, Шотландии, Испании, Бретани и Фландрии», подготовленные Жаном Фруассара (Jean Froissart. *Le Premier volume de Messire Jehan Froissart, lequel traicte des choses dignes de mémoire advenues tant ès pays de France, Angleterre, Flandres, Espagne*. Paris, 1530).

Из негуманитарной тематики митавской библиотеки герцога Курляндского следует выделить 12 томов по военному делу. Это были известные европейские издания по истории фортификации, обороны, военной тактики XVII века. Отметим также труды выдающегося французского военного инженера Антуана Девиля «Обязанности губернатора крепости» (Antoine Deville. *De la charge des gouverneurs des places*. Rouen, 1668°), долгое время считавшиеся классикой военной инженерии в Европе, а также знаменитую работу Франсуа Блонделя «Новая манера укреплению городов» (François Blondel. *Nouvelle manière de fortifier les places*. La Haye, 1684), русский перевод которой был опубликован в 1711 году по поручению Петра I.

В 1718 г. книжные фонды Библиотеки пополнились собранием одного из самых образованных людей своего времени А.А. Виниуса. Созданию этой букинистической коллекции в буквальном смысле способствовала богатая служебная карьера ее владельца. Как переводчик Посольского приказа, сотрудник Аптекарского, Сибирского и Артиллерийского приказов Андрей Андреевич был вынужден постоянно знакомиться с огромным объемом зарубежных сочинений [9, с. 10]. Многие их

них были куплены в ходе личных заграничных путешествий. После смерти Виниуса все его книги (по распоряжению Петра I) были огосударствлены. В академическом «Каталоге виниусовым книгам, принятым в 1718 году» значатся 375 томов (363 названия), в том числе 180 на французском языке [3].

Практически все франкоязычные издания виниусовской коллекции относились к категории филологических пособий. Например, здесь можно было встретить один из самых авторитетных языковых справочников первой четверти XVIII века «Великий французский словарь Жана Луи», изданный Д'Арси в амстердамской типографии в 1699 г. (*Le Grand dictionnaire françois-flaman de Jean Louis D'Arsey. Amsterdam, 1699, 4*). Из неязыковых франкоязычных трудов, интересовавших Андрея Андреевича, следует отметить справочник по математике (*Cours de mathématique. Paris, 1697*), труд Себастьяна де Вобана по теории фортификаций (*Sébastien Le Prestre de Vauban «Le Directeur général des fortifications. La Haye, 1685*), а также произведения классиков античной философии (Флавия Арриана, Плутарха) и мыслителей нового времени (Джованни Боккаччо, Баттисты Гварнини).

Уже упоминавшийся нами «Каталог виниусовым книгам», изданный академической библиотекой в 1718 г., возможно, отражает не все книги из коллекции А. А. Виниуса. По данным П. И. Хотеева, в каталоге не отражено еще около 40 изданий, которые были конфискованы в пользу Аптекарского приказа после самовольного отъезда Андрея Андреевича в Голландию (1708 г.). Только после возвращения опального чиновника Петр I вернул владельцу его собрание. Однако «несколько десятков книг», по всей видимости, «все же осталось в Аптекарском приказе» [24, с. 11].

По владельческим надписям в библиотеке Академии наук Н. А. Копанев обнаружил как минимум шесть франкоязычных книг, ранее принадлежавших А. А. Виниусу. Все они помечены авторской надписью «Ex lib. And. Winus» [24, с. 11]. Наибольший интерес среди выявленных изданий представляет популярный в Европе языковой учебник Бартелеми Пьела, который, по словам самого автора, «позволял легко и быстро выучить французский язык за короткое время» (*Barthélemy Piélat. Méthode royale pour apprendre facilement promptement et en peu de tems la langue françoise. Amsterdam, 1684*) [26]. Также можно отметить языковой разговорник для изучающих французский язык «Диалоги Франсуа и фламандца Клода Морера» (*Les Dialogues françois et flamands de Claude Mauger. Utrecht, 1683*). В целом, личная библиотека А. А. Виниуса имеет явный филолого-

гуманитарный уклон, который обуславливался профессиональной переводческой деятельностью ее владельца.

Удивительна судьба книжного собрания Арчибальда Питкэрна, которое в 1713 году пополнило фонды петровской библиотеки [8, с. 18]. Он не был поданным Российской империи и не мог относиться к сподвижникам Петра I. Однако широкие книжные интересы этого «врача, поэта, драматурга, сатирика, библиофила» были известны далеко за пределами родной Шотландии [20, с. 32]. Русский император, массово закупавший книги за рубежом, поручил приобрести «питчеровскую» библиотеку сразу после известия о кончине ее владельца (Эдинбург, 20 октября 1713) [13, с. 378]. Приказ был исполнен и в России оказалось 2000 томов собраний Питкэрновской библиотеки [16].

Более 200 томов из купленной библиотеки Арчибальда Питкэрна относились к франкоязычным. Тематико-хронологический обзор французской части его коллекции частично выполнил П. И. Хотеев [24, с. 13]. По его подсчетам в поступившем собрании имелось не менее 27 томов по математике, не менее 22 тома по медицине, и не менее 21 тома по естественным наукам. При этом владелец мог похвастаться подшивками старейшего научно-литературного издания Европы «Журнал учёных» за 1665-1709 гг. («*Journal des sçavans*»), собраниями периодических выпусков «История произведения ученых» за 1687-1705 гг. («*Histoire des ouvrages des sçavans*»), академическим ежегодником «Журнал Треву» за 1701-1709 гг. (*Mémoires pour l'histoire des sciences et des beaux arts*) и другой периодикой. Также примечательна книга Клода Жандрона «Исследования природы и лечения рака» (*Recherches sur la nature et la guérison des cancers. Paris, 1700*), на которой владельцу был оставлен инскрипт на французском языке: Доктору Арчибальду Питкэрну от его покорного слуги Дж. Хэя. 7 октября 1701 («*For Dr Archibald Pitcairne from his humble servant J. Hay. London 7 oct. 1701*»).

Франкоязычная литература гуманитарной направленности в коллекции А. Питкэрна представлена только 23 томами. На удивление скромные цифры для такой энциклопедической библиотеки могут свидетельствовать об интересе владельца к сочинениям на других европейских языках. Арчибальд Питкэрн считался хорошим знатоком классической литературы и умело и оригинально мог писать стихи на латинском. Одновременно он был соавтором комедии «Ассамблея, или Шотландская Реформация» (1690) и сатирической поэмы «Вавилон» (1685), содержащей остроумные зарисовки видных пресвитерианских богословов

своего времени [25]. Во французской части его библиотеки можно отметить произведения Пьера Гассенди, Джона Локка, переводы Теренция, Вергилия, Горация, Петрония, Плавта.

Большое значение для комплектования библиотеки Академии наук сыграло книжное собрание П.П. Шафирова. Он принадлежал к яркой плеяде умных и образованных государственных деятелей эпохи Петра I, сопровождал его во время многочисленных зарубежных поездок (в Германию, Голландию, Англию и Австрию) [15, с. 553-567]. Свою служебную карьеру Петр Павлович начал в Посольском приказе, «где тогда, кроме официальных бумаг, переводились с иностранных языков и целые книги» [15, с. 556]. Известно, что П. П. Шафиров мог свободно читать как минимум на французском, немецком, латинском, польском, голландском, итальянском языках [14, с. 48]. При этом именно он подготовил к публикации русско-немецкие переводы «Календаря о малобывающих вещах Ягана Гендриха Фохта, королевского свейского математика на 1695 лето», его же «Исторического календаря» на 1696 год, «Математических хитростных тонкостей календаря на 1697 лето от Р.Х.». Литературная известность и профессиональные качества Петра Павловича позволили ему получить назначение на должность вице-канцлера России (1709 г.), а позже и вице-президента Коллегии иностранных дел (1710 г.).

Блестящая служебная и писательская карьера П.П. Шафиров оборвалась в 1723 году, когда он рассорился с князем А.Д. Меншиковым и обер-прокурором сената Г.Г. Скорняковым-Писаревым. Конфликт закончился ссылкой в Нижний Новгород и конфискацией личной книжной коллекции. Однако благодаря передаче этого собрания в фонды библиотеки Академии наук все конфискованные издания сохранились до настоящего времени.

В отошедшей государству коллекции значится более 500 книг по гуманитарным дисциплинам [17]. Многие тома содержат авторский знак владельца – простую надпись: «Bar. Scharuoff» (барон Шафиров). Значительный компонент франкоязычной литературы в шафировском собрании (202 тома или 41 % от общего количества изданий) говорит о значении французских сочинений в книжной культуре ее владельца. При этом здесь практически не было языковых справочников, что отличает шафировское собрание от коллекции А.А. Вiniusа, который использовал личную библиотеку в профессиональной переводческой деятельности. Объясняя этот феномен, П.И. Хотеев отмечал близость П.П. Шафирова к библиотеке Посольского приказа, которую он мог использовать в ходе изучения теории и практики международных от-

ношений [24]. Его поддерживал С.П. Луппов, писавший, что «барон обращался к личным книгам, по-видимому, чаще всего тогда, когда хотел развлечься и отдохнуть» [10, с. 229].

Значительное количество изданий в библиотеке П.П. Шафирова относилось к беллетристике (78 томов). Здесь были «Мещанский роман» Антуана Фюретьер (Antoine Furetière. *Le Roman bourgeois*. Amsterdam, 1704), парижское издание «Дон Кихота» Сервантеса, а также известнейший роман Ф. Фенелона «Похождения Телемака» («*Les Aventures de Télémaque*»). Наличие большого количества театральных пьес (23 тома) свидетельствует о большом интересе владельца к драматургии. В составе коллекции имелись переводы комедий «Плутус и облако» Аристофана («*Le Plutus et les Nuées d'Aristophane*», Paris, 1684), шесть комедий Теренция («*Comédies de Térence*», Paris, 1710), парижские издания классика французского театра Жана Батиста Мольера. Назовем также женеvское издание собрания сочинений Никола Буало (Nicolas Boileau-Despréaux. *Oeuvres de Mr. Boileau Despréaux avec des éclaircissemens historiques, donnez par lui-même*. Genève, 1716), пользовавшегося большой полярностью в Европе. Отметим, что подобные произведения были практически у каждого владельца крупной библиотеки начала XVIII века [10, с. 229].

Среди исторических изданий в коллекции П.П. Шафирова выделяется произведение П.-Ф. Бюше «Краткая история царя Петра Алексеевича, с описанием нынешнего состояния Московии», которое было подготовлено парижским издательством Рибу-Дюнои в 1717 году (*Abbrégé de l'histoire du Czar Peter Alexiewitz, avec une relation de l'état présent de la Moscovie, et de ce qui s'est passé de plus considérable, depuis son arrivée en France jusqu'à ce jour*) (Paris, 1717). Это цельный историографический труд, в котором впервые западному читателю рассказывалось о России, а также описывались обстоятельства визита Петра I в Париж в 1717 г. И хотя издание содержало в себе ряд фактических ошибок, оно внесло важный вклад в знакомство европейских обывателей с культурой России начала XVIII века. Близко знавший Петра I П. П. Шафиров просто не мог пройти мимо франкоязычной историографии деяний российского самодержца.

Большую культурную и историческую ценность имела личная коллекция русского военного инженера, предка А.С. Пушкина Абрама Петровича Ганнибала. Она включало в себя 347 книжных наименований [4], в том числе не менее 300 франкоязычных книг универсального содержания. В 1725 г., опасаясь политического преследования, он

решил продать свое все собрание академической библиотеке [6]. Сумма сделки была оценена в 200 руб. [8, с. 50]. Благодаря этому государству перешли франкоязычный «Разговор о всемирной истории» Ж.Б. Боссюэ (Bossuet Jacques-Bénigne. *Discours sur l'histoire universelle*. Paris, 1707-1708) и языковой справочник Пола Пасси «Сокращение французского произношения, фонетики и орфоэпии» (Veneroni Giovanni. *Abrégé de la prononciation française*. Paris, 1703). Отметим также французское издание нидерландского путешественника Стрейса Яна Янсона «Путешествия Иоанна Струйса в Московию, Тартарию, Персию, Индию» (Struys Jan. *Les Voyages de Jean Struys en Moscovie, etc.* Rouen), в котором была описана Россия времен царствования Алексея Михайловича Тишайшего. Кроме того, эта книга содержала оригинальную гравюру Астрахани конца XVII века.

В 1742 г. Библиотека Академии наук приобрела книжное собрание российского государственного деятеля, советника Адмиралтейской канцелярии А. Ф. Хрущева, обвиненного в государственной измене и повешенного в 1740 г. [11, с. 227-234]. При этом для комплектования библиотечного фонда были выбраны не все произведения владельца а только 391 тома (215 назв.), остальные книги (41 назв.) отправились на продажу в академическую книжную лавку [1]. В числе франкоязычных изданий хрущевской коллекции можно выделить трактат Франсуа Фенелона «Образование девочек» (Fénelon. *L'Education des filles*). Amsterdam, 1697) и труд Тротти де Ла Шетарди «Инструкция для юной принцессы» (Chevalier Trotti de La Chétardie. *Instruction pour une jeune Princesse, ou l'idée d'une honneste femme*. Amsterdam, 1697).

Все издания из собрания А.Ф. Хрущева подписаны его личным именем («А. Хрущов»). При этом анализ маргиналий из его коллекции позволяет заключить, что большинство книг он приобретал лично в заграничных путешествиях и только некоторые произведения попали в библиотеку благодаря дарению. Так, на одном их томов зна-

чилась русскоязычная надпись: «Пожаловал, подарил Богдан Васильевич Оладин» [24, с. 38]. При этом ниже дано дополнение на латинице: «Amsterdam, d. 11. April. 1717». Инскрипт свидетельствует о том, что издание было подарено Андрею Федоровичу еще время его учебы в Амстердаме.

Другой интересный инскрипт был размещен на произведении графа де Турвиля по морской навигации, изданном в 1693 году («Exercice en général de toutes les manœuvres qui se font à la mer, en toutes les occasions qui se peuvent presenter. Havre de Grace, 1693»). На форзаце это книги рукой А.Ф. Хрущева было записано: «Пожаловал Конон Никитич чрез Василья Григорьевича в знак своей милости. Амстердам. 30 марта s. v. 1718» [24, с. 40]. Надпись позволяет однозначно указывает на автора подарка – известного сподвижника Петра I Конона Никитича Зотова. В 1715-1718 гг. по поручению самодержца он отправился за границу изучать специфику иностранного кораблестроения. Известно, что, находясь в Европе, К. Н. Зотов оказывал посильную помощь своим соотечественникам.

Выводы

Таким образом, характеристика частных фондов крупнейших библиофилов первой половины XVIII века показывает большой интерес читающей публики к франкоязычной литературе. Уже в эпоху Петра I местные ценители книги располагали многочисленными изданиями трудов известных французских авторов, читали их естественнонаучные, исторические и богословские произведения. В сформированных коллекциях находилась новейшая по тем временам литература, закупаемая букинистами во время заграничных командировок. Западная литература способствовала освоению европейских идей, их рецепции в условиях петровской модернизации. При этом целый ряд частных собраний первой половины XVIII века был в последующем переведены в состав фондов библиотеки петербургской Академии наук, что создавало возможности для их публичного использования.

Финансирование

Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда № 25-28-01330, <https://rscf.ru/project/25-28-01330/>

Список источников

1. Архив Российской Академии наук (АРАН). Ф. 3. Оп. 1. № 64. Л. 21-28.
2. АРАН. Ф. 158. Оп. 1. № 210.
3. АРАН. Ф. 158. Оп. 1. № 212.
4. АРАН. Ф. 158. Оп. 1. № 225.

5. Архив князя Ф.А. Куракина, издаваемый под ред. М.И. Семевского: Архив князя Федора Алексеевича Куракина, издаваемый под ред. М.И. Семевского: книга 1-10. Кн. 4. Санкт-Петербург: тип. В.С. Балашева, 1893. 498 с.
6. Ганнибал А.С. Ганнибалы: Новые данные для их биографий // Пушкин и его современники: Материалы и исследования: в 39 вып. Вып. 17-18. СПб., 1913. С. 231 – 238.
7. Житин Р.М., Топильский А.Г. Франкоязычные издания в структуре книготорговых интересов академических книжных лавок XVIII века // Былые годы. 2024. 19 (1). С. 58-65.
8. История Библиотеки Академии наук СССР. 1714-1964 / Акад. наук СССР. Б-ка. Москва-Ленинград: Наука, 1964. 599 с.
9. Козловский И.П. Андрей Виниус, сотрудник Петра Великого: (1641-1717 гг.). Санкт-Петербург: тип. т-ва п/ф «Электро-тип. Н.Я. Стойковой», 1911. 79 с.
10. Луппов С.П. Книга в России в первой четверти XVIII века. Ленинград: Наука, 1973. 372 с.
11. Луппов С.П. Книга в России в послепетровское время. 1725-1740. Ленинград: Наука, 1976. 383 с.
12. Мазин К.А. «Окно в Европу» и начало российского «академического зарубежья» // Новый исторический вестник. 2009. №. 4 (22). С. 5 – 14.
13. Материалы для истории Императорской академии наук. в 10 т. Т. 6: 1716-1730. Санкт-Петербург: Тип. Императорской акад. наук, 1885. 635 с.
14. Пекарский. П.П. Наука и литература в России при Петре Великом: исследование П. Пекарского. В 2 т. Т. 1. Санкт-Петербург: издание Товарищества «Общественная польза», 1862. 578 с.
15. Русский биографический словарь / изд. под наблюдением пред. Имп. Рус. ист. о-ва А. А. Половцова: в 25 т. Т. 22: Чаадаев-Швитков. Санкт-Петербург: Императорское Русское историческое общество, 1905. 642 с.
16. Санкт-петербургский филиал Архива российской академии наук. Ф. 158. Оп. 1. Д. 213.
17. Санкт-петербургский филиал Архива российской академии наук. Ф. 158. Оп. 1. Д. 215.
18. Собрание писем императора Петра Первого к разным лицам с ответами на оные. Ч. 1. Санкт-Петербург: Морская тип., 1829. 343 с.
19. Собрание писем императора Петра Первого к разным лицам с ответами на оные. Ч. 2. Санкт-Петербург: Морская тип., 1829. 393 с.
20. Стасевич В.А. Как выявить книги из библиотеки Арчибальда Питена // Вспомогательные исторические дисциплины: сб. ст. / Отделение историко-филологических наук РАН; отв. ред. М.Б. Свердлов. Санкт-Петербург, 2020. Т. 39. С. 32 – 54.
21. Токмаков И.Ф. Материалы для истории русской и иностранной библиографии в связи с книжной торговлей: вып. 1-2. Вып. 1. С.-Петербург: Издание ред. журнала «Библиограф», 1885. 17 с.
22. Токмакова Т.Н. Французская книга в частных коллекциях первой четверти XVIII века в России // Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Гуманитарные науки. 2011. № 1 (17). С. 3 – 11.
23. Трачевский А.С. Государственные висельники во Франции и Петр Великий // Исторический вестник. 1888. Т. 31. № 1-3. С. 434 – 452.
24. Французская книга в России в XVIII в.: очерки истории / АН СССР, Б-ка; отв. ред. С.П. Луппов. Ленинград: Наука, 1986. 252 с.
25. Guerrini A. Pitcairne, Archibald (1652-1713) // Oxford Dictionary of National Biography. Oxford, 2004. Vol. 44. P. 422 – 425.
26. Introduction à la géographie universelle ou Nouvelle méthode pour apprendre facilement & en peu de tems les élémens de cette science = Nouvelle méthode pour apprendre facilement & en peu de tems les élémens de cette science. Londres: Dunoyer, 1731. XVII, 59 p.

References

1. Archives of the Russian Academy of Sciences (ARAS). Fund 3. Op. 1. No. 64. P. 21 – 28.
2. ARAS. Fund 158. Op. 1. No. 210.
3. ARAS. Fund 158. Op. 1. No. 212.
4. ARAS. Fund 158. Op. 1. No. 225.
5. Archives of Prince F.A. Kurakin, edited by M.I. Semevsky: Archives of Prince Fyodor Alekseevich Kurakin, edited by M.I. Semevsky: Book 1-10. V. 4. St. Petersburg: V.S. Balashev Printing House, 1893. 498 p.
6. Gannibal, A.S. The Hannibals: New Data for Their Biographies. Pushkin and His Contemporaries: Materials and Research: in 39 issues. Issues 17-18. St. Petersburg, 1913. P. 231 – 238.

7. Zhitin R.M., Topilsky A.G. French-Language Publications in the Structure of Bookselling Interests of Academic Bookshops of the 18th Century. *Bylye Gody*. 2024. 19 (1). P. 58 – 65.
8. History of the Library of the USSR Academy of Sciences. 1714-1964. Academy of Sciences of the USSR. Library. Moscow-Leningrad: Nauka, 1964. 599 p.
9. Kozlovsky I.P. Andrei Vinus, Colleague of Peter the Great: (1641-1717). St. Petersburg: printing house of the p/f “Electro-type. N. Ya. Stoykova”, 1911. 79 p.
10. Luppov S.P. The Book in Russia in the First Quarter of the 18th Century. Leningrad: Nauka, 1973. 372 p.
11. Luppov S.P. The Book in Russia in the Post-Petrine Time. 1725-1740. Leningrad: Nauka, 1976. 383 p.
12. Mazin K.A. “A Window to Europe” and the Beginning of the Russian “Academic Diaspora”. *Novyi Istoricheskie Vestnik*. 2009. No. 4 (22). P. 5 – 14.
13. Materials for the History of the Imperial Academy of Sciences. in 10 vols. Vol. 6: 1716-1730. St. Petersburg: Type of the Imperial Academy of Sciences, 1885. 635 p.
14. Pekarsky. P.P. Science and Literature in Russia under Peter the Great: A Study by P. Pekarsky. In 2 volumes. Vol. 1. St. Petersburg: Published by the "Public Benefit" Society, 1862. 578 p.
15. Russian Biographical Dictionary. Published under the supervision of the Chairman of the Imperial Russian Hist. Society A. A. Polovtsov: in 25 volumes. Vol. 22: Chaadaev-Shvitkov. St. Petersburg: Imperial Russian Historical Society, 1905. 642 p.
16. St. Petersburg Branch of the Archives of the Russian Academy of Sciences. F. 158. Op. 1. D. 213.
17. St. Petersburg Branch of the Archives of the Russian Academy of Sciences. F. 158. Op. 1. D. 215.
18. Collection of Letters of Emperor Peter the Great to Various Persons with Replies Thereto. Part 1. Saint Petersburg: Morskaya Printing House, 1829. 343 p.
19. Collection of Letters of Emperor Peter the Great to Various Persons with Replies Thereto. Part 2. Saint Petersburg: Morskaya Printing House, 1829. 393 p.
20. Stasevich V.A. How to Identify Books from the Library of Archibald Peeten. Auxiliary Historical Disciplines: Collection of Articles. Department of Historical and Philological Sciences, Russian Academy of Sciences; Ed. M.B. Sverdlov. Saint Petersburg, 2020. Vol. 39. P. 32 – 54.
21. Tokmakov I.F. Materials for the History of Russian and Foreign Bibliography in Relation to the Book Trade: Issue. 1-2. Issue 1. St. Petersburg: Published by the journal "Bibliographer", 1885. 17 p.
22. Tokmakova T.N. French books in private collections of the first quarter of the 18th century in Russia. *News of higher educational institutions. Volga region. Humanities*. 2011. No. 1 (17). P. 3 – 11.
23. Trachevsky A.S. State gallows in France and Peter the Great. *Historical Bulletin*. 1888. Vol. 31. Nos. 1-3. Pp. 434 – 452.
24. French books in Russia in the 18th century: historical essays. USSR Academy of Sciences, Library; ed. S.P. Luppov. Leningrad: Nauka, 1986. 252 p.
25. Guerrini A. Pitcairne, Archibald (1652-1713). *Oxford Dictionary of National Biography*. Oxford, 2004. Vol. 44. P. 422 – 425.
26. Introduction à la géographie universelle ou Nouvelle méthode pour apprendre facilement & en peu de tems les élémens de cette science = Nouvelle méthode pour apprendre facilement & en peu de tems les élémens de cette science. Londres: Dunoyer, 1731. XVII, 59 p.

Информация об авторах

Житин Р.М., кандидат исторических наук, старший научный сотрудник, ORCID ID <https://orcid.org/0000-0002-6031-6088>, Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина, 392000, г. Тамбов, ул. Интернациональная, 33, istorik08@mail.ru

Топильский А.Г., кандидат исторических наук, доцент, ORCID ID <https://orcid.org/0000-0001-9416-1312>, Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина, 392000, г. Тамбов, ул. Интернациональная, 33, a-topil@yandex.ru

Николашин В.П., доктор исторических наук, доцент, ORCID ID <https://orcid.org/0000-0002-3595-8556>, Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина, 392000, г. Тамбов, ул. Интернациональная, 33, nikolashin.vadim@yandex.ru